



## Professionelle Reinigungsgeräte



**N 80/2 K**

**N 77/3 E**

**N 55/2 E**



DE ..... 2-3

Vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt Bedienungsanleitung lesen!

UK ..... 4-5

Read these instructions carefully before operating the machine!

FR ..... 6-7

Lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service de la machine!

IT ..... 8-9

Leggere accuramente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la macchina!

ES ..... 10-11

Por favor, antes de efectuar el manejo de la maquina ruego lean detenidamente las instrucciones!

CZ ..... 12-13

Před prvním použitím je nutné si přečíst návod k obsluze!

PL ..... 14-15

Przeczytać podręcznik z instrukcjami przed użyciem sprzętu. Priručku uchovajte pre budúce použitie

SK ..... 16-17

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte nasledovné inštrukcie!

HU ..... 18-19

Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót!

DK ..... 20-21

Læs brugsanvisningen omhyggeligt før apparatet tages i brug

RO ..... 22-23

Atentie! Cititi aceste instructiuni înainte de a folosi acest aparat.

## Содержание

Перед вводом в эксплуатацию	4
Инструкции по технике безопасности	4-5
Символы в инструкции по эксплуатации Декларация CE	5
Операция	24-31
Технические характеристики	32
Комплектующие и запасные части	34-39

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ инструкции по эксплуатации перед использованием.

ЭТА МАШИНА ПОДХОДИТ ДЛЯ ОЧИСТКИ ПЫЛИ И ЖИДКОСТИ. ПЫЛЕСОС ПРОЧНЫЙ, МОЩНЫЙ И ПРОСТОЙ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ, ОН ТАКЖЕ ОСНАЩЕН АКСЕССУАРАМИ, ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЭФФЕКТИВНЫЙ ДЛЯ БЫСТРОГО ГЛУБОКОГО КЛИНИНГА. ЭТО МАШИНА ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ПРИМЕНЕНИЙ, НАПРИМЕР В ГОСТИНИЦАХ, ШКОЛАХ, БОЛЬНИЦАХ, ЗАВОДАХ, МАГАЗИНАХ И ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

## БЕЗОПАСНОСТЬ



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм!

- ⚠ Этот аппарат не должен использоваться людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без какого-либо опыта и знаний, если они не получали инструкции относительно использования устройства и контролируется лицом, ответственным за их безопасность.
- ⚠ Дети должны контролироваться таким образом, чтобы они не играли с устройством. Компоненты упаковок могут представлять собой потенциальную опасность (как, например, пластиковые пакеты): они должны храниться вдали от детей, и от других людей, не осознает свои действия.
- ⚠ Любое иное использование от указанного в данном руководстве, может представлять опасность, поэтому следует избегать. Каждая часть устройства должны быть собраны правильно, прежде чем использовать его. Убедитесь, кроме того, что фильтрующие элементы (как, например, бумажный мешок, патрон фильтра, и т.д.) были правильно и эффективно собраны.
- ⚠ Убедитесь, что розетка соответствует устройствам вилке.
- ⚠ Убедитесь, что напряжение, указанное на блоке двигателя соответствует мощности, которая предназначена для подсоединения устройства к. Не устанавливайте всасывающее отверстие рядом с деликатными частями тела, такие как глаза, рот, уши и т.д., в то время как аппарат работает.
- ⚠ Убедитесь в том, что поплавков, который имеет функцию остановки всасывания, когда бочка полностью заполнена жидкостью или в случае опрокидывания, не показывает каких-либо повреждений или засорение, которые могли бы предотвратить всасывание. Регулярно чистить поплавков (ограничение устройства уровня воды) в соответствии с инструкциями и контроля для любых признаков повреждения.
- ⚠ Этот аппарат не подходит, чтобы поднять опасную пыль. Не сосать горючие вещества (золу из каминов), взрывчатых, токсичных веществ или опасных для здоровья. Устройство не подходит для зон, защищенных от электростатических разрядов.
- ⚠ Используйте только щетки, поставляемые с устройством, или те, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Использование других щеток может поставить под угрозу безопасность. Не оставляйте устройство без присмотра, пока находится в функции. В случае пены или слива жидкости немедленно выключить.
- ⚠ В случае опрокидывания, поднимите аппарат перед выключением.
- ⚠ Не стремитесь агрессивными моющими средствами, так как они могут повредить устройство. Не стремитесь материалы, которые могут повредить фильтрующие элементы (такие как стекло, металл и т.д.).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасность поражения электрическим током!

Никогда не тянуть или поднимать аппарат через электрический кабель. Не погружать аппарат в воду и ни использовать струю воды, чтобы очистить его. Всегда вынимайте вилку из розетки тока перед выполнением любого типа вмешательства на аппарате, или если он оставлен без присмотра или в детях или люди достигают не вполне осознают свои действия.

⚠ Регулярно контролировать кабель питания ищет повреждения, трещины или старение. Проверьте кабель перед использованием его дальше.

⚠ Если кабель подачи поврежден, то он должен быть заменен производителем или его послепродажного обслуживанием или в любом случае с помощью квалифицированного специалиста, таким образом предотвращая возможный риск.

⚠ При использовании удлинительных электропроводов убедитесь, что они лежат на сухой поверхности и защищены от возможных струй воды.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность получения травм!

⚠ Специализированный персонал должен всегда выполнять техническое обслуживание и ремонт; любая поврежденная часть должна быть заменена с оригинальными запасными частями.

⚠ Запрещено проводить изменения в аппарате. Подделка может привести к FRES и повреждения даже летальный для пользователя и конфискации гарантии. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или вещам из-за несоблюдения этих инструкций или если устройство используется не по назначению.



Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы! В соответствии с Европейской директивой 2004/96 ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE) и его включение в национальное законодательство,

электроинструменты, которые уже не являются подходящими для использования, должны быть отдельно собраны и отправлены для восстановления в утилизацию. Старые приборы содержат ценные материалы, которые могут быть переработаны. Пожалуйста, договоритесь для надлежащей утилизации старых приборов. Батареи, масло и подобные вещества не должны попадать в окружающую среду. Пожалуйста, выбрасывайте старые техники с использованием соответствующих систем сбора.

### Символы в инструкции по эксплуатации



**ВНИМАНИЕ! Опасность получения травм!**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!**



Не используйте сильно пенящиеся моющие средства.



Не собирать горючие вещества (золу из каминов), взрывчатых, токсичных веществ или опасных для здоровья.

UK  
CE



### Декларация о соответствии

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, в соответствии с EG 2006/42 / EG, что данный продукт находится в соответствии со следующими стандартами или документами по стандартизации.

CE LVD / CE EMF+EMC

EN60335-2-2

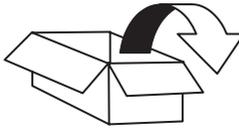
EN55104

EN61000-3-2/3

98/37 EG, 89/336 EWG, 73/23 EWG

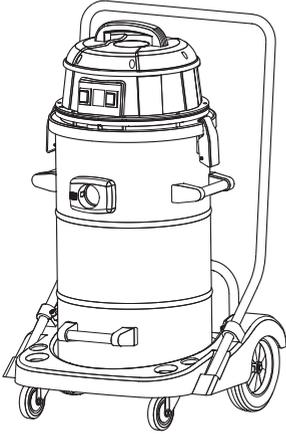
SPRINTUS GmbH, 73642 Welzheim / Germany  
03/2017

Holger Lepold  
Managing Director

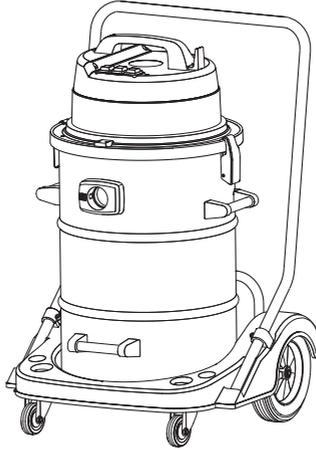


1

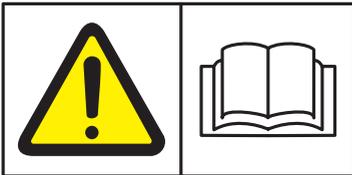
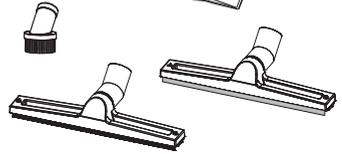
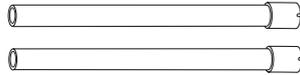
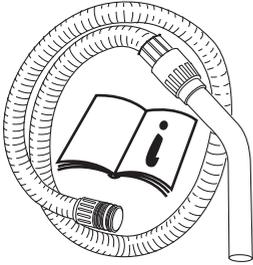
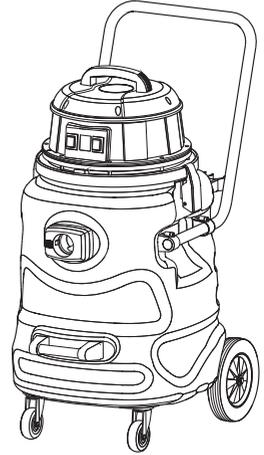
**N 55/2 E**



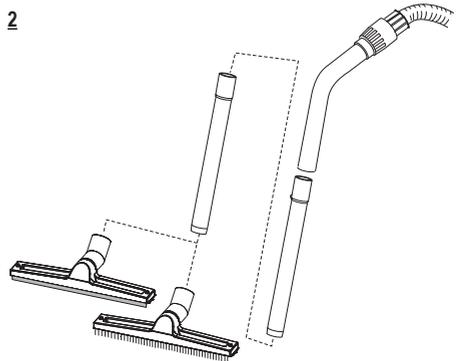
**N 77/3 E**



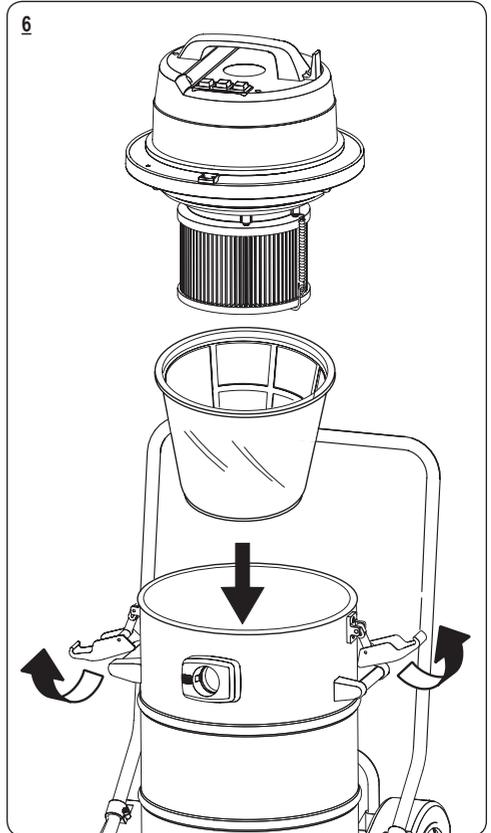
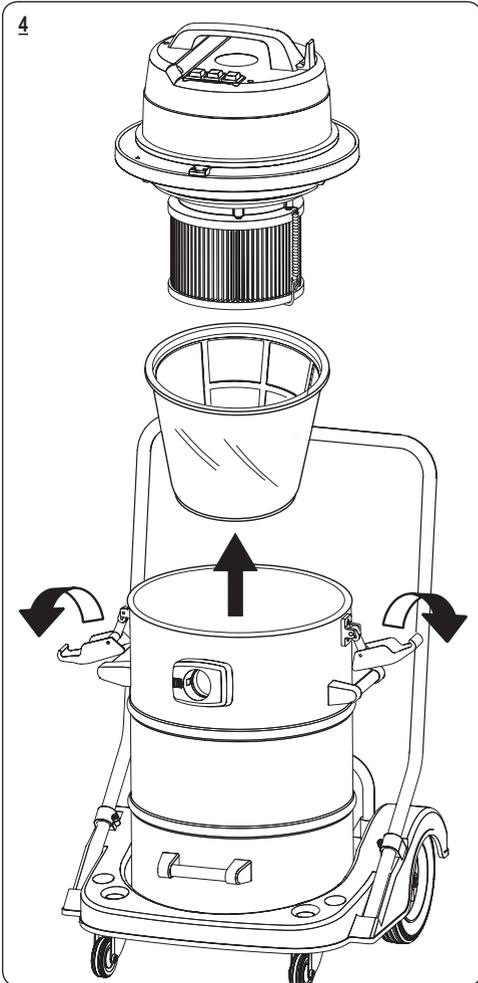
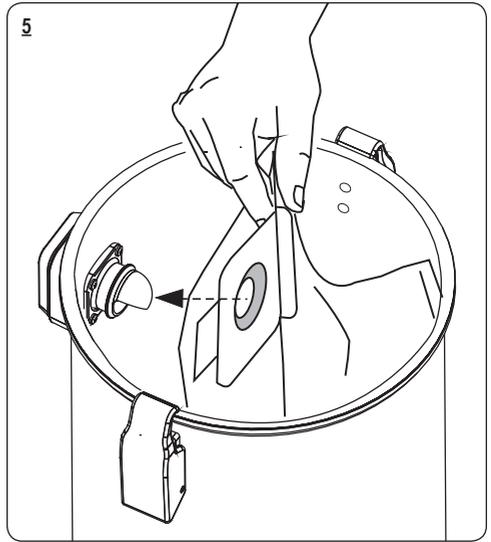
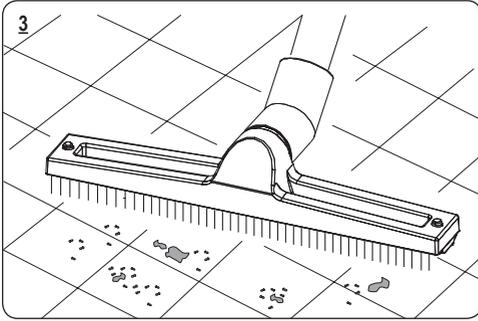
**N 80/2 K**

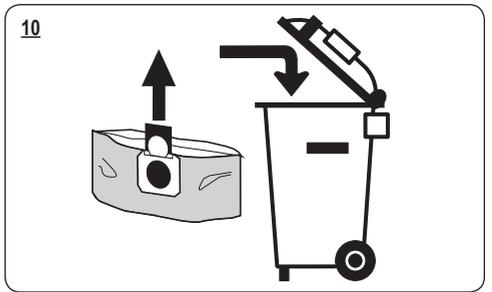
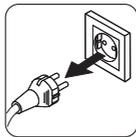
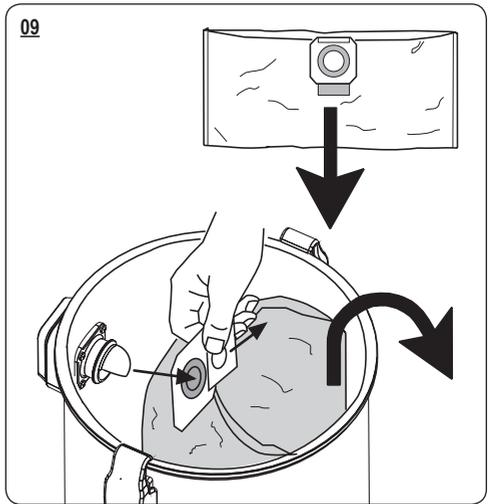
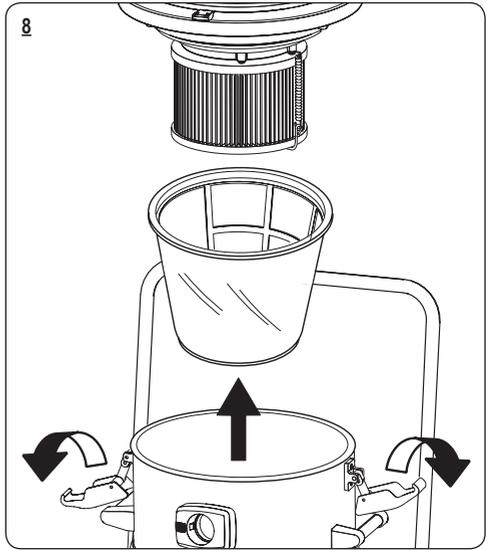
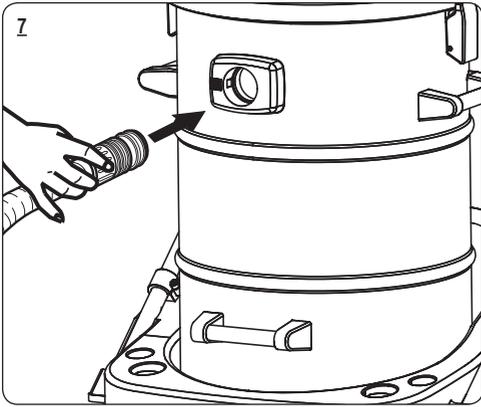


2

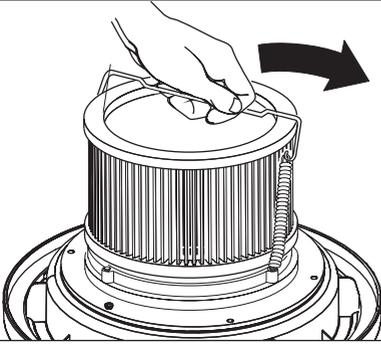


# TROCKENSAUGEN / DRY-CLEANING

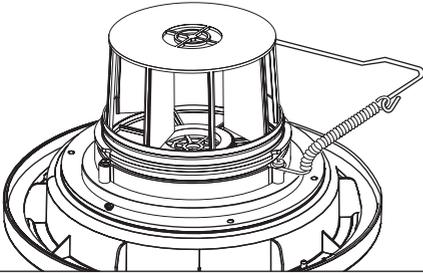
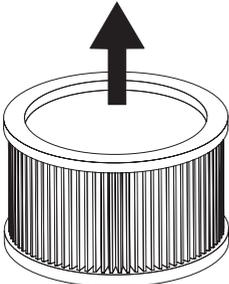




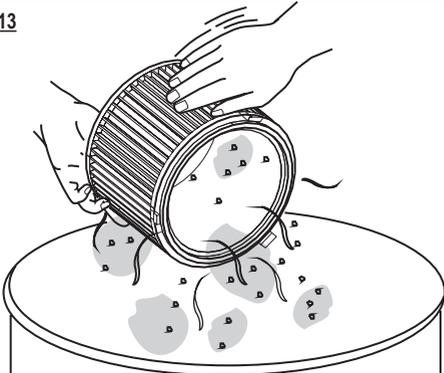
11



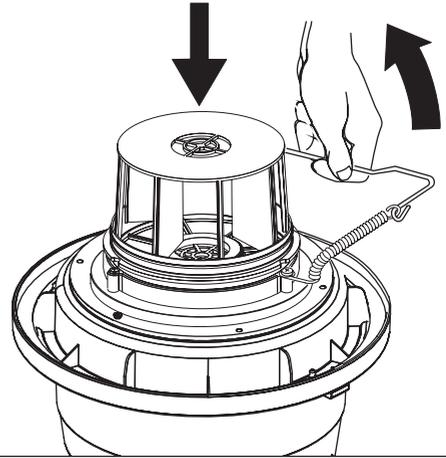
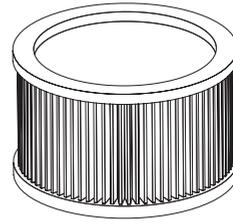
12



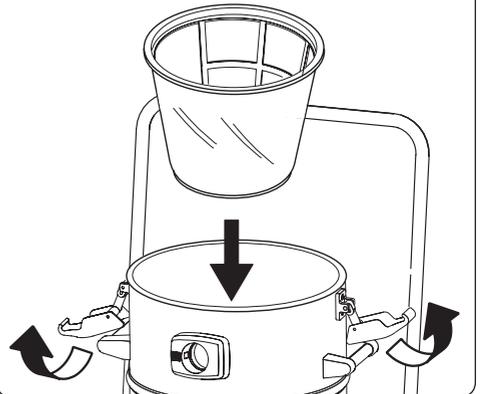
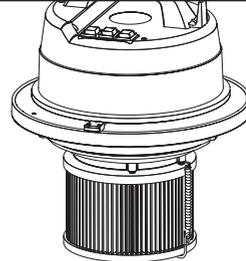
13



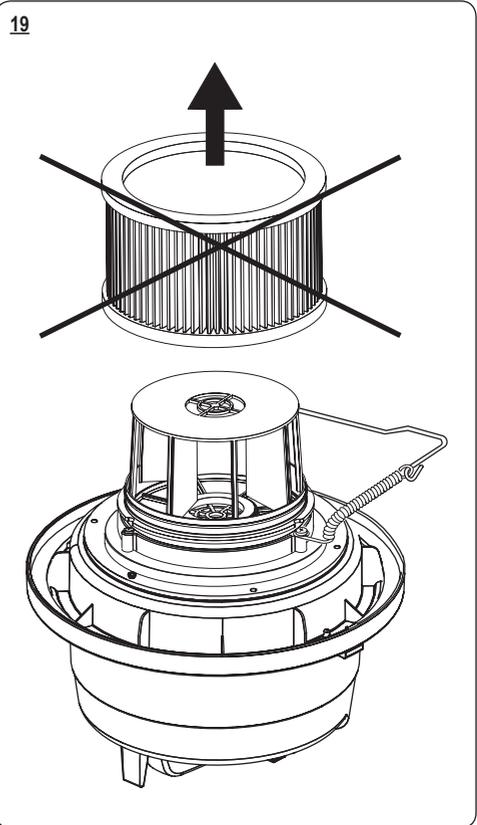
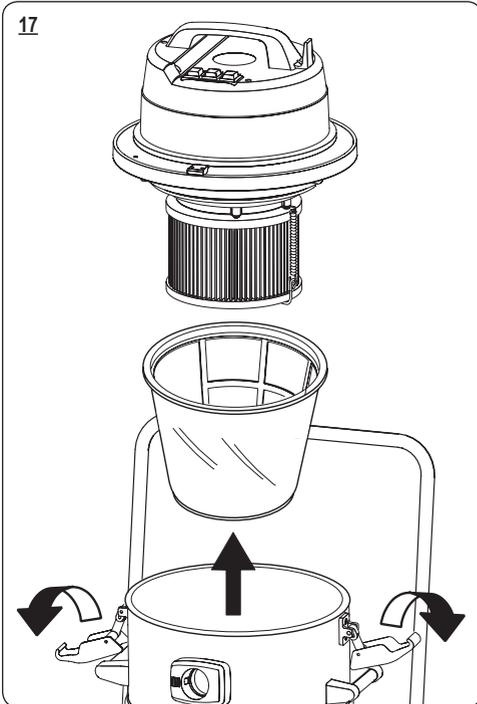
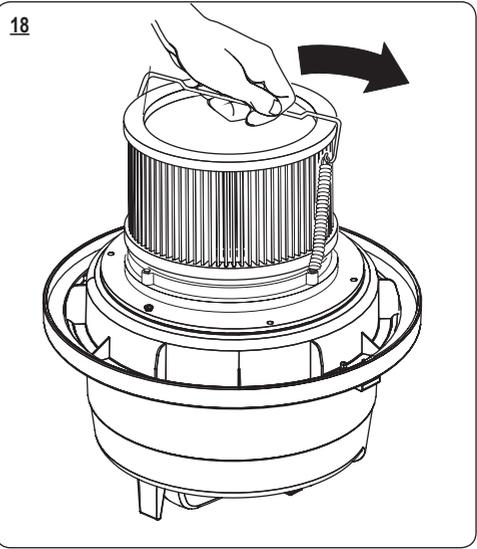
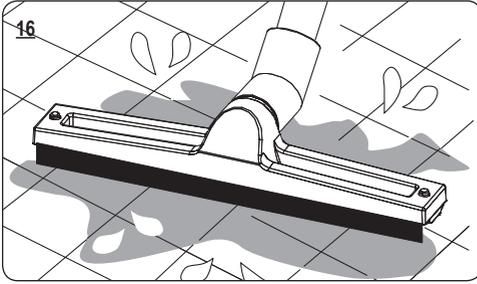
14



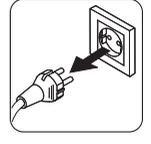
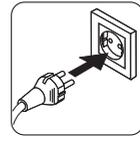
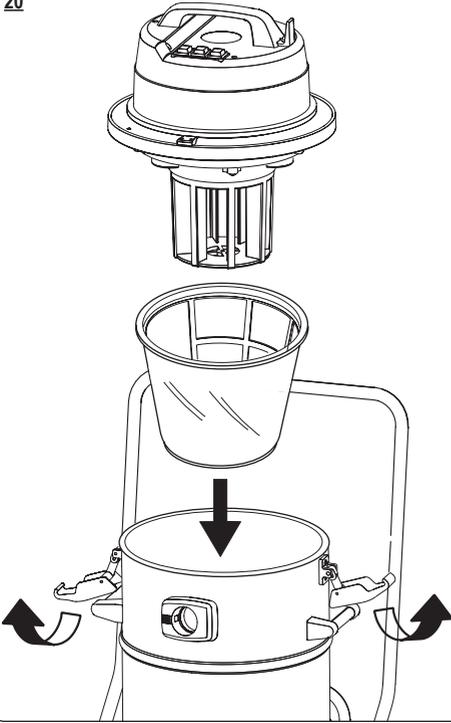
15



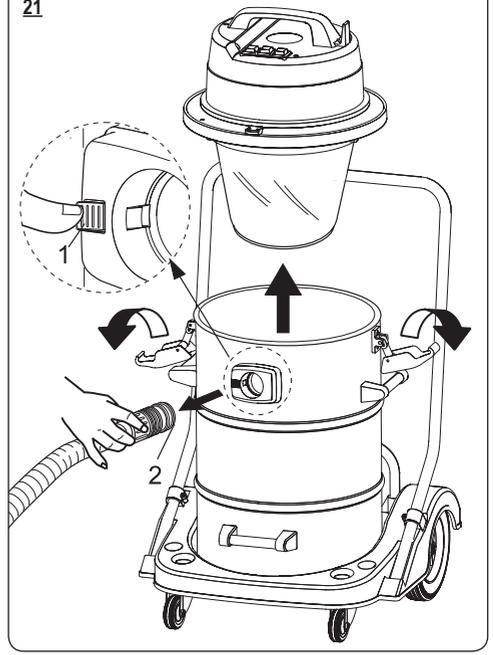
# NASS-SAUGEN / WET-CLEANING

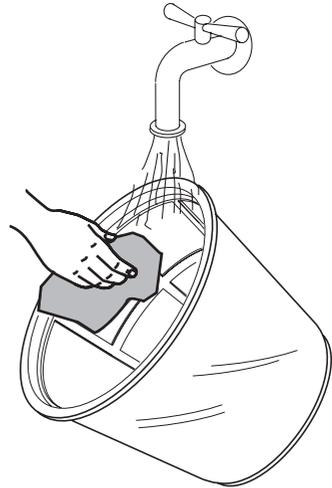
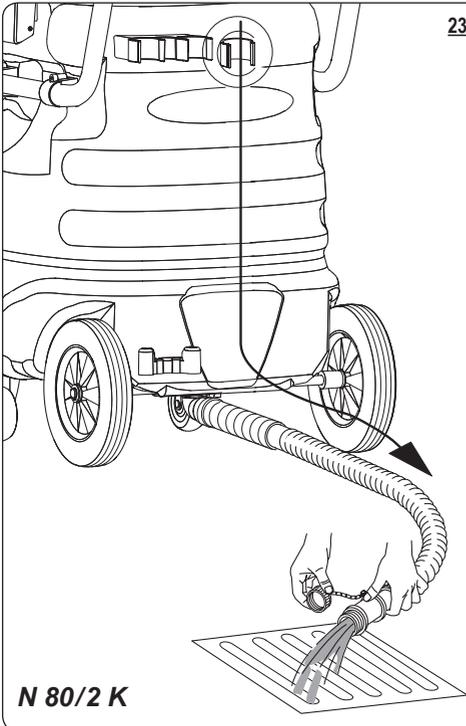
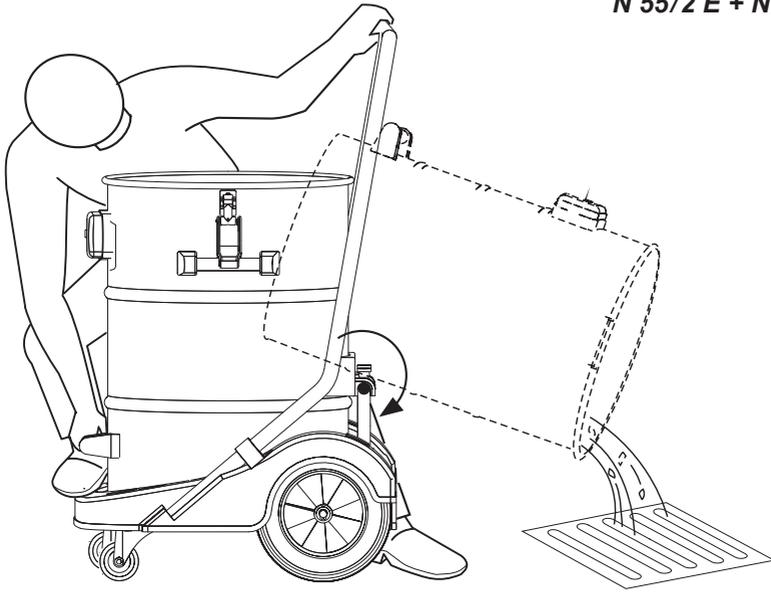


20

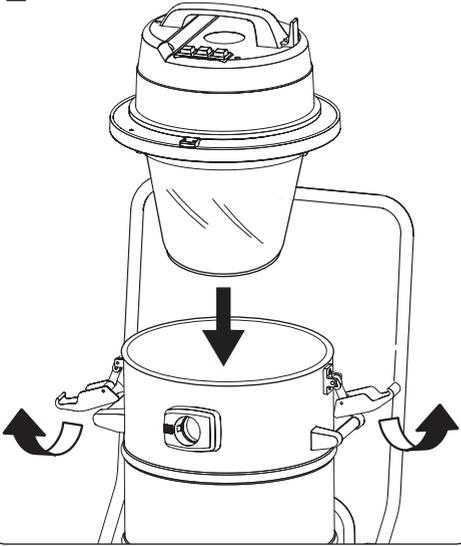


21



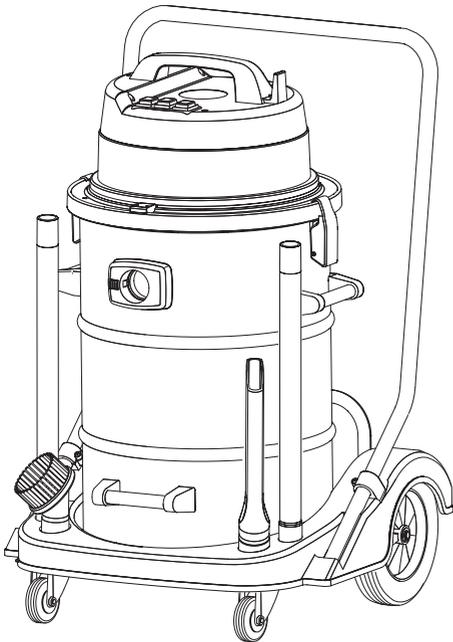


25



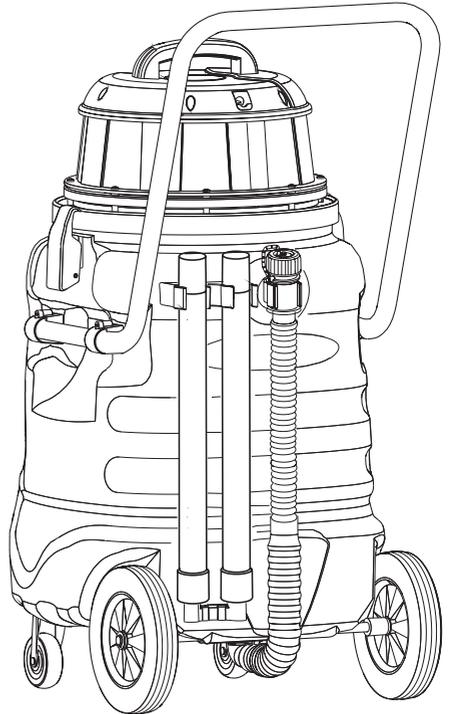
26

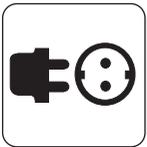
**N 55/2 E + N 77/3 E**



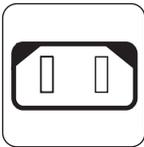
27

**N 80/2 K**





220V-240V  
/50-60Hz



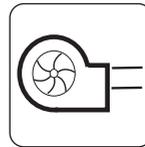
2400 W



81 dB (A)



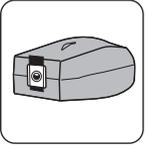
210 mbar



2 x 54 l / sec



15 m



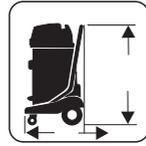
30 Liter



55 Liter

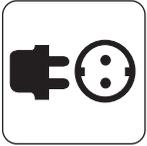


21 kg

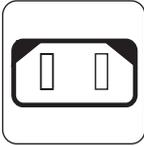


470 x 540  
x 900 mm

**N 55/2 E**



220V-240V  
/50-60Hz



3300 W



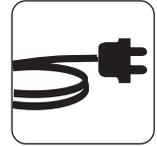
86 dB (A)



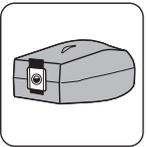
210 mbar



2 x 54 l / sec



15 m



30 Liter



77 Liter

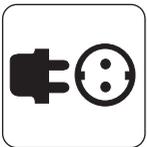


27,5 kg

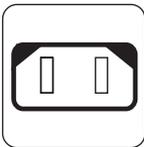


590 x 620  
x 950 mm

**N 77/3 E**



220V-240V  
/50-60Hz



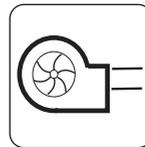
2400 W



81 dB (A)



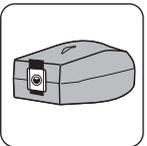
210 mbar



2 x 54 l / sec



15 m



30 Liter



80 Liter

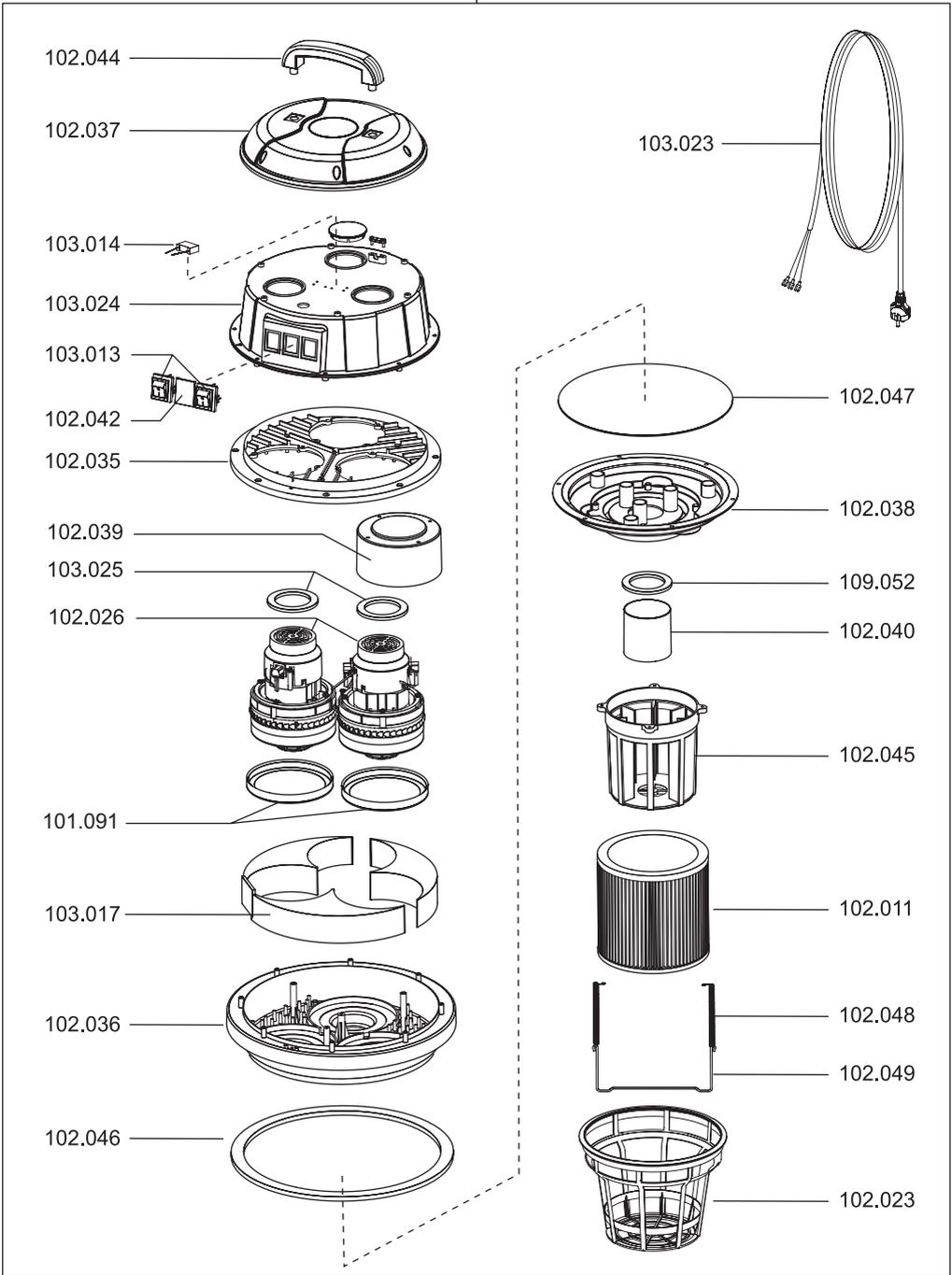


20,6 kg

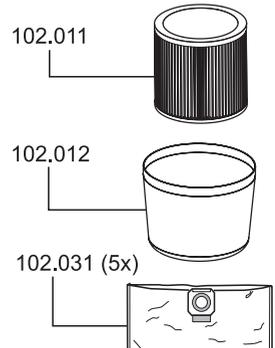
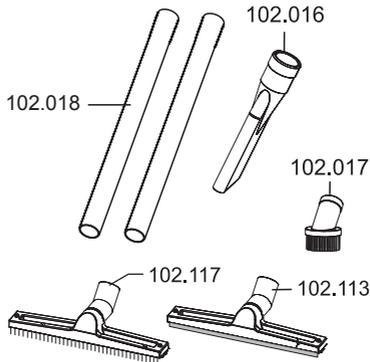
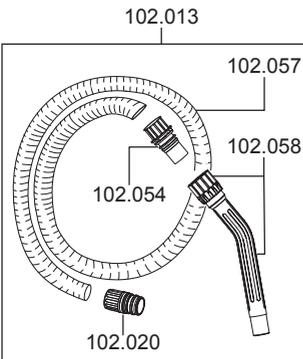
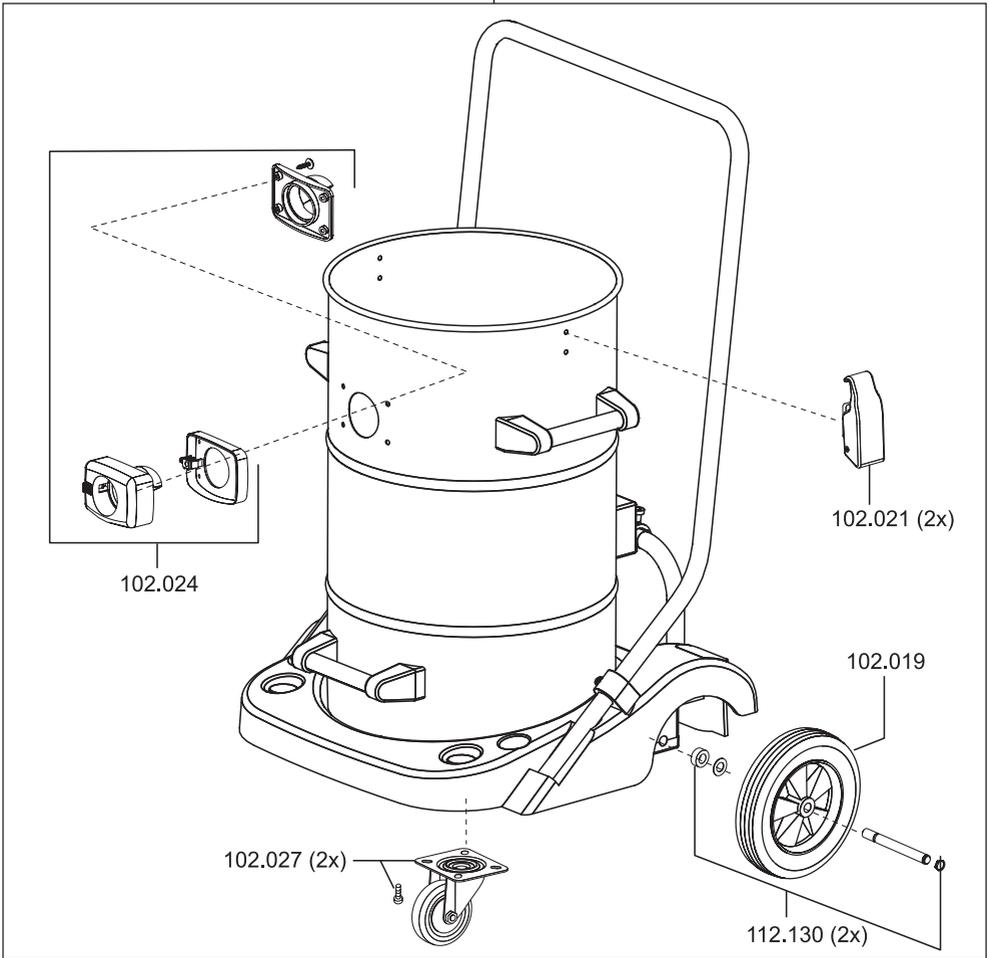


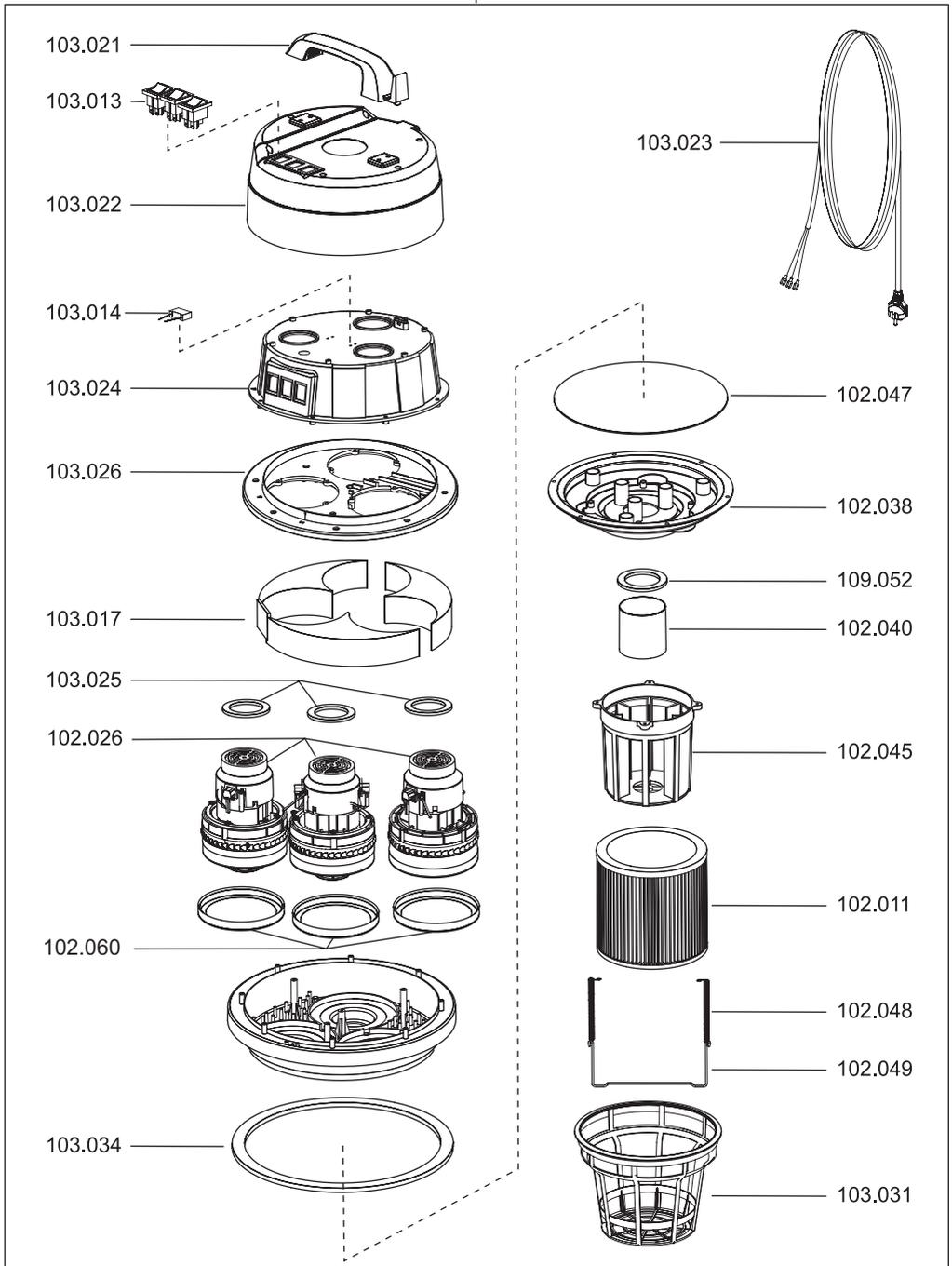
620 x 450  
x 980 mm

**N 80/2 K**

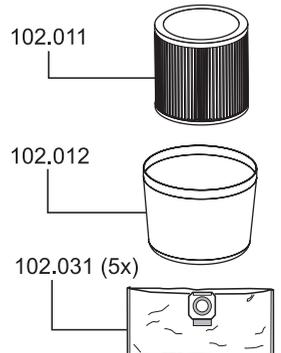
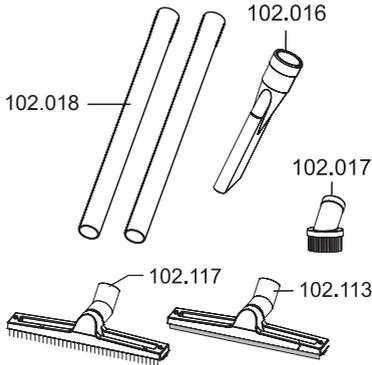
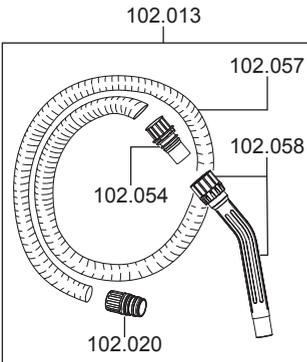
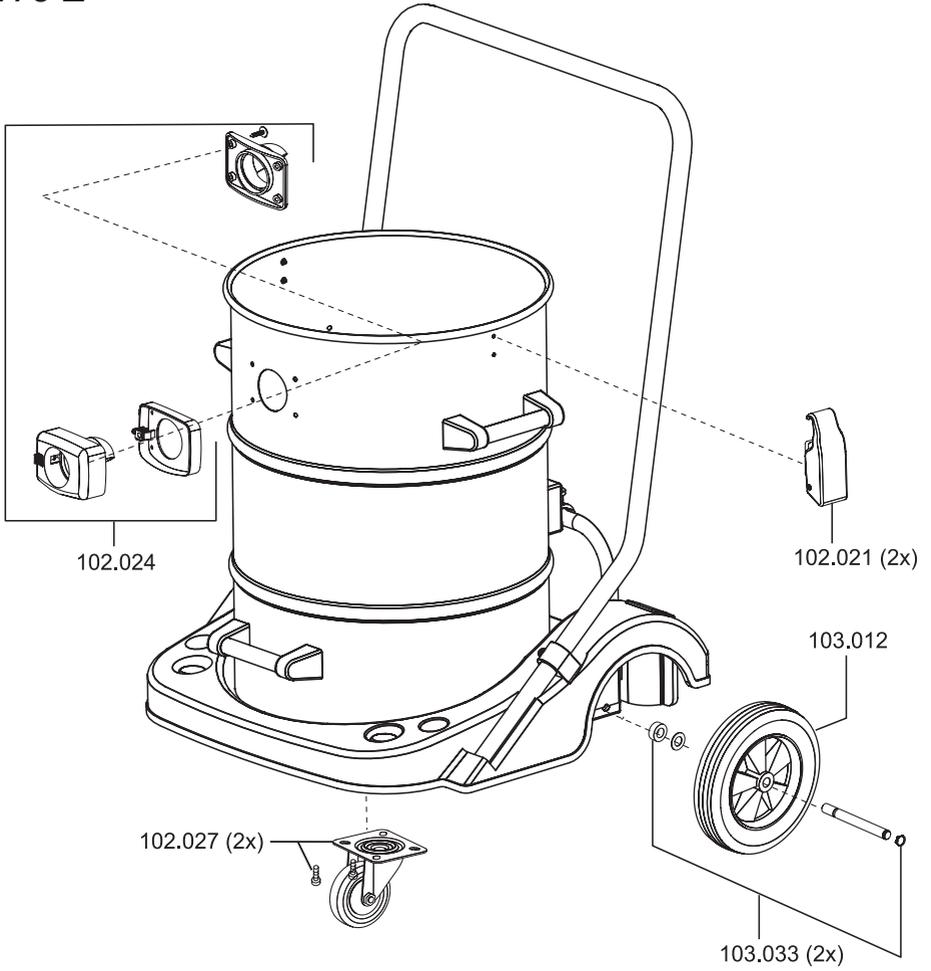


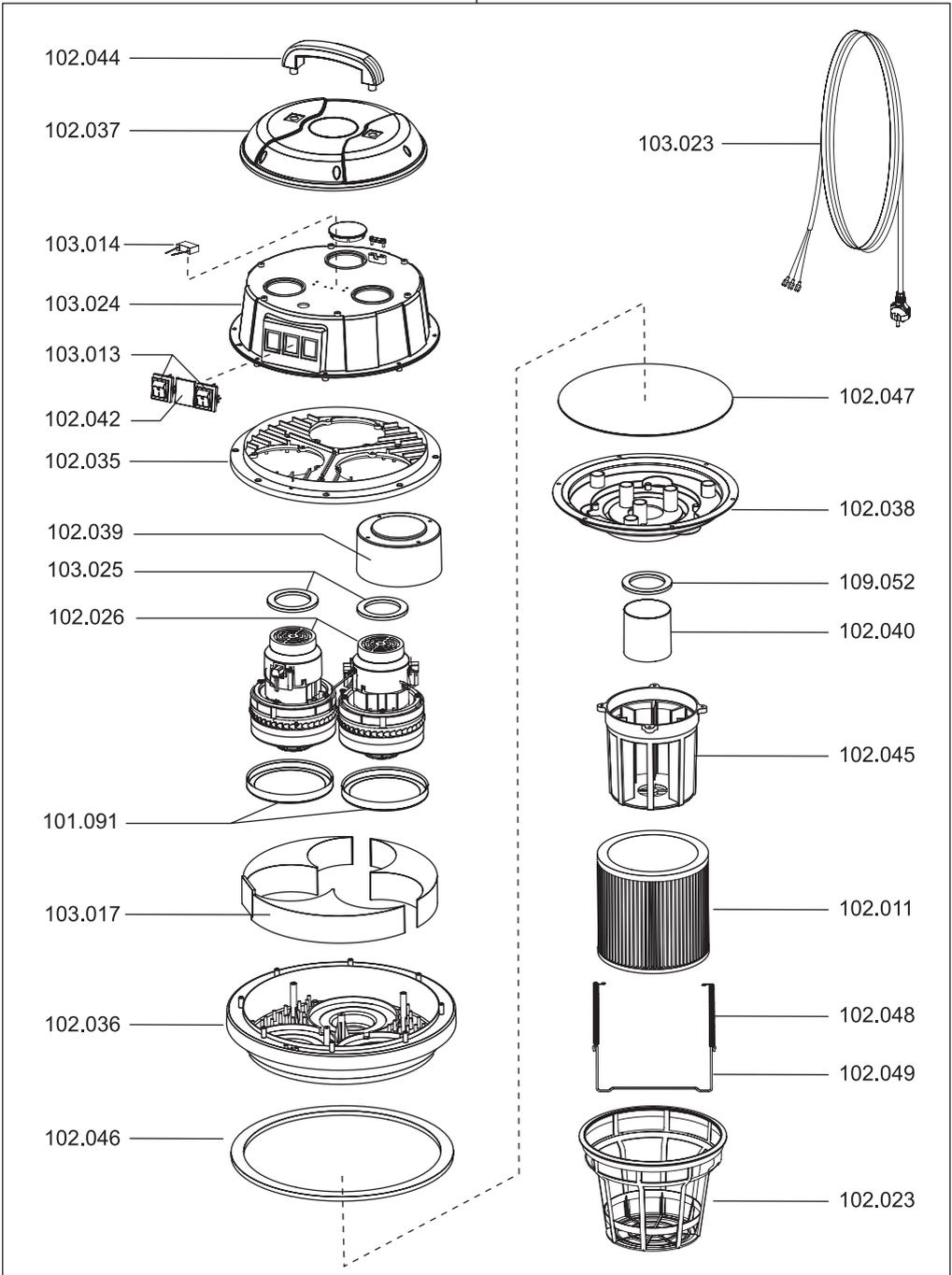
102.052

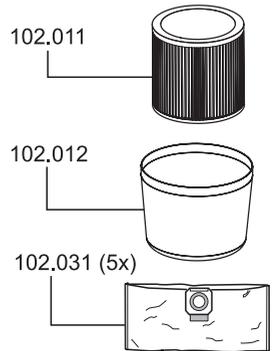
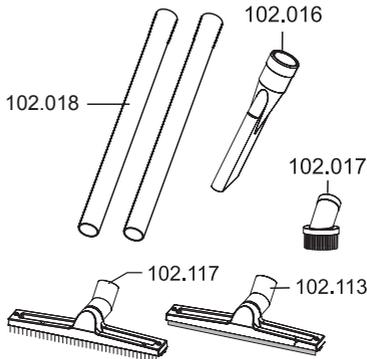
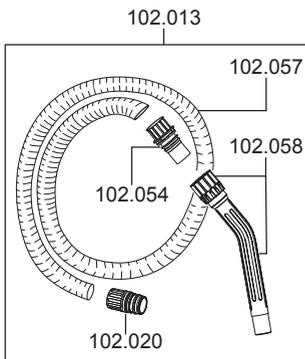
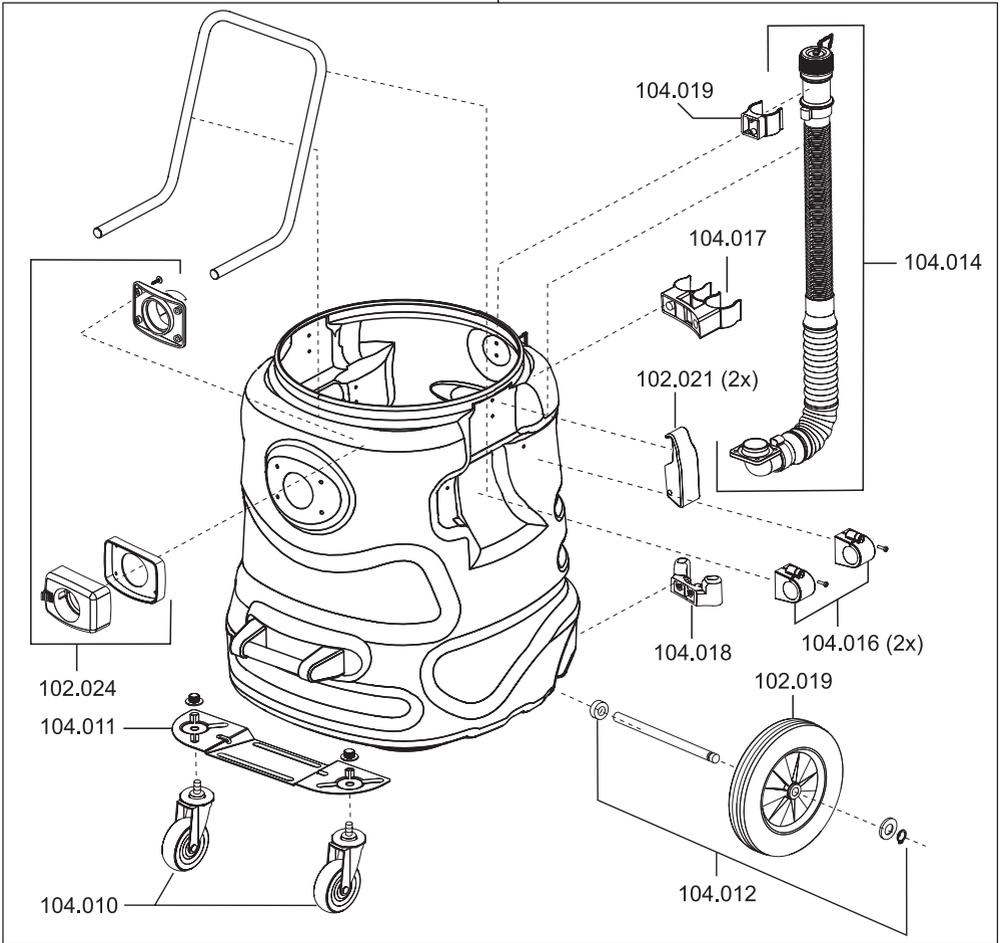




# N 77/3 E







Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !

We reserve the right to make modifications within the framework of technical progress !

Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !

Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones debidas a mejoras técnicos.

Právo změn v rámci technického zlepšení výrobku je vyhrazené!

Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych w ramach usprawnień technicznych.

Rezervujeme si právo modifikovať rámec technického postupu!

Fenntartjuk a technikai fejlődésből adódó változtatás jogát!

Vi forbeholder os retten til at lave ændringer inden for de tekniske rammer

Ne rezervam dreptul de a face modificari pe masura progresului tehnic!



**Professionelle Reinigungsgeräte**

SPRINTUS GmbH  
Reizenwiesen 1  
73642 Welzheim / Germany  
[www.sprintus.eu](http://www.sprintus.eu)